

沪江网校俄语A2课堂

第五课 诊所

Урок 5 Поликлиника

Лида 老师

Урок 22

- медсестра 护士
- следующий 下一个，接下来的
- Что с вами? 您哪儿不舒服
- доктор 医生
- чувствовать себя. 自己感觉
- голова 头
- болеть/за- 得病；疼
- меня тошнит 我恶心，想吐
- месяц 月
- горло 嗓子
- температура 体温
- нормальный 正常的
- сердце 心脏

- легкие 肺
- анализ 分析, 化验
- направление (化验)单; 介绍信
- неделя 一周
- через 过……之后, 经过
- принимать/принять 服用
- боль 疼
- рекомендовать 建议
- лекарство 药
- отдыхать/отдохнуть 休息
- рецепт 药方, 处方
- поливитамины 多种维生素(混合物)
- аптека 药房

- таблетка 药片
- зуб 牙齿
- талон 预约卡
- зубной врач 牙科医生
- регистратор 接待员, 挂号员
- острый 剧烈的; 急性的
- долго 很长时间
- особенный 特别的
- открывать/открыть 张开
- рот 嘴巴
- живот 腹部, 肚子
- что-то 某种 (东西)
- есть/съесть 吃, 服用

- столовая 食堂
- расстройство 紊乱，失调
- желудок 胃
- словарь 字典
- очки 眼镜
- брать/взять 拿，取
- жидкость 流食，液体
- Не за что! 别放在心上! 不客气!

В поликлинике

-Следующий, пожалуйста. Проходите.

-Спасибо.

沪江网校 www.HJclass.com

У врача

-Здравствуйте.

-Здравствуйте. Садитесь. Как ваша фамилия?

-Кисина Людмила Александровна.

-Что с вами?

-Я не знаю, что со мной, доктор. Я всё время плохо себя чувствую. Голова болит. Тошнит. Особенно плохо по утрам.

-Как давно вы себя плохо чувствуете?

-Около месяца.

-Как вы сейчас себя чувствуете?

-Сейчас, ... ничего.

-Давайте я послушаю сердце и лёгкие.

В поликлинике 在诊所

Следующий, пожалуйста. Проходите.

有请下一位。过来吧。

Спасибо. 谢谢。

沪江网校 www.HJclass.com

- поликлиника 诊所, 门诊部
- платная поликлиника 收费诊所
- детская поликлиника 儿科诊所
- медсестра=медицинская сестра 护士
- простая медсестра 普通护士
- старшая медсестра 护士长
- дежурная медсестра 值班护士

● следующий 其次的，下一个的（人）

• на следующий день 第二天，次日

• в следующий раз 下一次

• следующая остановка 下一站

• Кто следующий? 下一个人是谁?

●**следующий** 是 **следовать** 的现在时主动形动词

- **следовать** 跟随，跟在后面
- **следую, следуешь, следуют**
- **+за кем-чем**
- **Следуйте за мной.** 您随我来。
- **За весной следует лето.** 春去夏来。

●现在时主动形动词的构成:

• 去掉现在时复数第三人称末尾最后一个字母 **т**, 加上 **-щий**.

• следовать следуют **т** следую**щий**

• читать читают **т** читаю**щий**

У врача 看医生

Здравствуйте. 您好。

Здравствуйте. Садитесь. Как ваша фамилия? 您好。请坐。你的姓氏？

Кисина Людмила Александровна.

季辛娜·柳德米拉·亚历山大罗夫娜。

Что с вами? 您怎么了?

Я не знаю, что со мной, доктор. Я всё время плохо себя чувствую.
Голова болит. Тошнит. Особенно плохо по утрам.

医生，我不知道我怎么了。我总是感觉很糟。头疼。恶心。特别是早晨。

●быть у кого 在某人那

• быть у врача 看医生

• быть у родителей 在父母那儿

• Вчера я был у друга. 昨天我在朋友那儿。

- Что с вами? = Что с вами случилось?
- Я не знаю, что со мной = Я не знаю, что со мной случилось.

● доктор

1、医生, 大夫=врач

- пойти к доктору 到大夫那里看病
- Она хороший доктор. 她是一个好大夫。

2、博士

- учёная степень доктора 博士学位
- доктор медицины 医学博士

● всё время=всегда

- чувствовать-почувствовать 感到，觉得，认识到，领会到
- чувствую, чувствуешь + что(танцевать\ рисовать...)
- чувствовать голод 觉得饿
- чувствовать боль 觉得疼
- чувствовать музыку 会欣赏音乐
- чувствовать живопись 会欣赏画
- Дует приятный ветерок, чувствуешь? 微风习习，感觉到了吗？

- Чувствовать себя как\ каким\ кем 觉得自己（怎样），感觉自己是...
- Я сегодня плохо себя чувствую. 我今天不舒服。
- чувствовать себя хозяином 认为自己是主人

- голова 头，头脑，领导
- поднять голову 抬头
- Он выше меня на голову.
- человек с головой 有头脑的人
- ясная голова 头脑清醒（的人）
- Голова хорошо работает. 脑筋好。
- голова в доме\в семье 一家之主
- Он у нас голова. 他是我们的领导。

●болеть

1、疼痛 болит, болят

- Голова болит. 头痛。
- Что у тебя болит? = Где у тебя болит? 你哪儿痛啊?

●У кого что болит.

- У меня болит голова. 我头痛。
- У Ивана болит зуб. 伊万牙疼。
- У неё болят глаза. 她眼睛疼。

2、生病 болю, болеешь + как\ чем

- тяжело болеть 患重病
- болеть гриппом 患流感

3、替... 担心，为.....操心 за кого-что 或 о ком-чём

- болеть за больного 为病人担心
- болеть об этих делах 为这些事情担心

4、（为某运动队，运动员）捧场，助威 за кого-что

- болеть за нашу команду 为我们队加油

- **ТОШНИТЬ** 恶心，令人厌恶
- **ТОШНИТ + КОГО** 只用单数第三人称
- **Больного тошнит.** 病人恶心。
- **Меня тошнит от его стихов.** 我讨厌他的诗。
- **по утрам**=каждое утро\ утром
- **по субботам** = каждую субботу

Как давно вы себя плохо чувствуете?

您有多久这么感觉了?

Около месяца. 大概一个月。

- 现在时用来描述一种仍在持续的状态。
- Вы давно здесь живёте? 您早就住在这儿了吗?
- Я жду две недели. 我已经等了两周了（很可能还要等下去）。

Горло болит? 喉咙疼吗?

沪江网校www.HJclass.com

Нет, горло не болит и температура нормальная.

不，喉咙不疼，体温也正常。

- нормальный 正常的, 合乎常规的
- нормальная температура 正常温度 (气温\体温)
- нормальные условия жизни 正常的生活条件
- нормальный рост 正常的身高
- нормальный человек 正常的人

●副词 нормально

• Нормально расти 正常地生长

• чувствовать себя нормально 感觉正常

• Работа идёт нормально. 工作正常进行。

• <口语>挺好地，还不错

-Как дела?

-Нормально.

Как вы сейчас себя чувствуете?

您现在感觉怎么样？

Сейчас, ... ничего.

现在啊.....还好。

Давайте я послушаю сердце и лёгкие.

让我听听您的心肺。

● лёгкие 肺

- лёгкий 轻的，薄的，简单的
- лёгкий чемодан 轻的箱子
- лёгкий туман 薄雾
- лёгкие задачи 容易完成的任务

части лица и тела 脸和身体的部位

- голова 头
- лицо 脸
- глаз глаза 眼睛
- нос 鼻子
- рот 嘴巴
- губы 嘴唇

- язык 舌头
- горло 嗓子
- волосы 头发
- борода 胡子
- усы 胡子
- щека щёки 脸颊
- ухо уши 耳朵

- подбородок 下巴
- шея 脖子
- палец пальцы 手指, 脚趾
- рука руки 手
- грудь 胸
- локоть 肘部
- колено колени 膝盖
- нога ноги 腿, 脚
- сердце 心脏
- лёгкие 肺
- печень 肝脏
- желудок 胃
- живот 肚子

Активные Выражения

- в поликлинике 在诊所
- быть у врача 看医生
- Что с вами? 您怎么了?
- Я всё время плохо себя чувствую. 我总是感觉不好。
- Голова болит. 头疼。
- Меня Тошнит. 我恶心。
- Температура нормальная. 体温正常。